

ਪਦਿੰਜੇ ਕੀਅਂ?

— ਪਰਮਾਨੰਦ ਮੇਵਾਰਾਮ

(1856 ਈ. — 1938 ਈ.)

ਲੇਖਕ ਪਰਿਚਿਤ-

ਸ਼੍ਰੀ ਪਰਮਾਨੰਦ ਮੇਵਾਰਾਮ ਜੋ ਜਨਮੁ ਹੈਦਰਾਬਾਦ ਸਿੰਘੁ ਮੌਥਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹੋ। ਹੂ ਸਿੰਧੀ ਬੋਲੀਅ ਮੌਥਿਆਂ ਵਿੱਚ ਮਾਹਿਰੁ ਹੋ ਏਂ ਸਿੰਧੀ ਬੋਲੀਅ ਜੀ ਖੂਬ ਸ਼ੇਵਾ ਕੱਈ ਅਥਸਿ। “ਜੋਤਿ” ਅਖ੍ਬਾਰ ਜ਼ਰੀਏ ਬਿ ਸਿੰਧੀ ਬੋਲੀਅ ਜੀ ਖਾਸੁ ਸ਼ੇਵਾ ਕੱਈ ਅਥਸਿ। ਸਾਂਦਸਿ ਇਕਾਰਤ ਬਿਲਕੁਲੁ ਸਲੀਸੁ, ਵਣਾਂਡੁ ਏਂ ਜੇਬਦਾਰ ਆਹੇ। ਹਿਨਜਾ ਲਿਖਿਯਲ ਕਿਤਾਬ ਆਹਿਨਿ- “ਗੁਲ ਫੁਲ”, “ਦਿਲ ਬਹਾਰੁ”, “ਕ੍ਰਿਸ਼ ਜੀ ਪੈਰਵੀ” ਕਾਗੈਰਾਂ। ਹਿਨ ਸਿੰਧੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ, ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਸਿੰਧੀ ਡਿਕਸ਼ਨਰੀਂ ਕਢਿਧੂ ਆਹਿਨਿ।

ਹਿਨ ਲੇਖ ਮੌਥਿਆਂ ਵਿੱਚ ਇਹਾ —

हाणे अहिंडीअ परि ध्यानु लाइणु कीअं सिखिजे? जिते मज़मून दिलपसंद ऐं वणंडड हूंदो, उते त डुखियाई थींदी कान, अज़्खुदि उन में ध्यानु लगी बेंदो; पर जेकड्हिं अग्निलो पढ़ण ते हिरियलु न हूंदो या मज़मून अहिंडो दिलचस्पु या मज़ेदारु न हूंदो त पोइ ख़्याल खे पहिंजे वसि रखण में मुश्कलाति आडो ईंदी।

तीहं लाइ ही टिप यादि रखणु खपनि : रोजु पढ़ण लाइ को वक्तु ठाहे छडिजे। अलिबति सागिए वक्ति सागी ग्रालिह पढ़िबी त विचाईदी पर जल्दु हेर पइजी बेंदी ऐं पोइ मज़ो पियो ईंदो। इहा टेक भजिजे न, हलाईदी अचिजे। इन्हीअ में फ़ाइदो आहे। सृष्टीअ में जेडुंहुं निहारि, ओडुंहुं ओट-मोट जो कानुनु डिसण में ईंदो। वठो मुंदं डिसो उहे कीअं न फेरो खाई मुकररु वक्तनि ते थियूं अचनि। गाह उभिरनि था, पचनि था, सुकी वजनि था, वरी पहिंजे मियाद ते मोटी जमनि था। बैत जेके पूरे वज़न ऐं काफ़िये ते बीठल आहिनि, कडो कडे में मिलियलु आहे, तिनि जा सुर वरी वरी जे कन ते पवनि था त दिलि ते जमियो कोंठ थियो वजनि। रोशनीअ जे लहरुनि जे लर्जिश जी जा वज़नाइती ओट मोट आहे, सा ई गुलनि खे रडु थी डिए ऐं धरतीअ तोडे हवा तोडे तारनि भरिए उभ जी सूहं सोभिया ज़ाहिरु थी करे। आबशारु जो सिज जे किरणनि जो झलिको थो डिए, तीहं में बि इहो ई हिसाबु रखियलु आहे। उते वज़नाइती लहरी लर्जिश आहे, जा रैनक थी डिएसि। चडा ख़्वाहि बुरा कम, से बि अज़ीन किस्म, उन्हनि जे बारि बारि करण सां रूहु सुहिणो या बदिजेबो थो थिए। कीअं जो नेकी तोडे बदी इहे बि आदतूं ई आहिनि; तहिंडीअ रीति रोजु ब रोजु वरी वरी ध्यानु लगाए पढ़ण सां ई दिमागी महिनत फलदायकु थींदी।

पढ़ण महिल ध्यान खे अहिंडीअ परि हिक हंथि खुपाइ जो जेको पढ़ीं वेठो, तीहं में समूरो महू थी वर्जीं, ब्रु कलाक पिनिकियूं खाई तीर तकिले जे पढ़ण खां रोजु फ़कति अधु कलाकु हिक धडे ख़्याल सां पढ़णु सदिबार वधीक आहे।

पढ़िजे त तरतीब सां। तरतीब बिना पढ़ण करे वडो मूँझारो थो जागे। पढ़ण महिल इहो समाउ रखंदो करि त दिलि ते कहिडा कहिडा असर वेठा। इहा निर्ख पर्ख पिणु रखिजे त कहिडियूं ग्रालियूं शकी, कहिडियूं कियासी ऐं कहिडियूं फर्जी या अनूमानी आहिनि। अहिंडीअ रीति ध्यानु लगाइण में वडी मदद थी मिले।

एतिरे जतन खां पोइ बि डिसिजे त ख़्यालु हिक हंथि नथो टिके त फ़िलहालु उहो किताबु खणी बंदि कजे ऐं अहिंडो मज़मून खणिजे, जाहिं डे चितु वरे। बियो ही दस्तूर आहे त पढ़दे टिप वठिजनि। कलमु या पैसिल हथ में हूंदी त वीचार शक्तीअ खे तरगीब मिलंदी। पढ़णु सजायो उहो ज्ञाणणु खपे, जाहिं मां दिमागी तरकी थिए ऐं दिमागी तरकी थींदी ई तड्हिं, जड्हिं पढ़ण मां गैर करण लाइ कुझु

लाभु मिलंदे ऐं पढण जो इहो ई भाडो कारिगरु ज्ञाणणु खपे, जो दिलि सां हंडायलु ऐं ध्यानु लाए पर्हिंजो कयलु हूंदो।

डिक्षनरी बि साणु हुअणु खपे। इएं न जो को डुखियो हर्फु आयो त छडे डिजे। पढण जी मुराद आहे त असांजो दिमागु खुले त पोइ सुस्तीअ या गेंवारीअ विचां डुखियनि हर्फनि समुद्रण बिना लाभु पिराए न सधिबो। कहिडो बि आलिमु हूंदो त डिक्षनरीअ बिना कीन सरंदसि। अहिडो रफीकु जो मूळारे महिल मुशिकलु आसानु करे, सो हरिदमु हकियो हुअणु खपे।

पढिजे कर्हिं मुराद सां। मुराद अगियां रखी पढण खे लगी वजिजे, जेसीं उहा सरअंजामु थिए। पोइ उहो मतालअ कयलु मज़मून कियाम विसारण जो न आहे। पर जेको किताबु हथि चढियो या मुहं आडो आयो, सो झाटि पढी पूरो कयो, सो जहिडो पढियो, तहिडो न। ज्ञाणु का ग्रालिह हिक कन खां आई ऐं बिए मां हली वई। अकुलु, वीचार शक्ती ऐं बियूं दिमागी ताकतूं मिलियल आहिनि इन्हीअ लाइ। उन्हनि खे इस्तैमाल में आणे जेतिरे कदुरि वधण लाइ गुंजाइश हुजेनि, ओतिरो वधणु डिजेनि। जो इन्हनि ताकतुनि खे कतबि नथो लाए, सो उन्हीअ मिसलि चइबो, जंहिंखे का वडी रकम मिले खाकिशोरी करण लाइ, सो माठि करे उहो वजी धूडि में दबे रखे। बियो त मुराद सां पढण मां इहो बि फ़ाइदो आहे, जो वक्त तोडे दिमागी पोरहिं जी शिकायत नथी थिए। झाटि सुधि पइजियो वजे त किताब में के अहिडा मज़मून बि आहिनि, जे फ़िजूल आहिनि, से छडे, मतिलब जे ग्रालिह खे हथि कजे। इन्हीअ तरह हुनरु अचियो वजे त छा पढिजे ऐं छा न।

नवां लफ़्ज़ :

मुनसिब = लेखकु	मुराद = इच्छा, चाहिना	रदुकदु = रंडक	विसही = विश्वासु
तोरणु तकणु = सवली जांच करणु	आलिम = विद्वान	चितु लाइजे = ध्यान कजे	
जफ़ाकशी = घणी महिनत	पिराइणु = हासिलु करणु	एकागर = हिक चितो	
बा फ़रहत = आराम सां	मुतवजु = ध्यानु डियणु	टिप = खासु ग्रालिह, नोट्स	
मुकररु = सागिए, निश्चित	मझयाद = पूरे टाईम ते आबशारु = झारणो, मर्थाईंअ तां पाणी किरणु		
बदिजेबो = खऱाबु	पिनिकियूं = उबासियूं	तीर तकले = बेवजह	सदिबार = कारिगरु
समाउ = खऱ्यालु	निर्ख पर्ख = ज्ञाण	तरगीब = आधार	हंडायलु = दिल सां लग्नु
गेंवारीअ = लापरवाहीअ	रफ़ीकु = दोस्त, हमराही, मित्र		हकियो = गडु
मुतालअ = पढी यादि करिणो	कियाम = कडुहिं बि		खाकिशोरी = फ़िजूल खऱ्ची

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डियो :-

- (1) पढण जे तरीके बाबति बेकनि जा कहिडा वीचार आहिनि?
- (2) पढण वक्तु छा छा करणु खपे?
- (3) तरतीब सां पढण सां कहिडा सुठा फाइदा आहिनि?
- (4) डिक्षानरी ग_